

## Porównanie tłumaczeń Jana 6:52

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                          |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Walczyli więc ze sobą nawzajem — Judejczycy mówiąc: Jak może Ten nam dać — ciało [Jego] zjeść? |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Walczyli więc między sobą Judejczycy mówiąc jak może On nam dać ciało zjeść                    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Żydzi zaczęli więc sprzeczać się między sobą i mówić: Jak On może nam dać spożyć swoje ciało?  |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Walczyli więc ze sobą nawzajem Judejczycy mówiąc: Jak może ten nam dać ciało [jego] zjeść?     |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Walczyli więc między sobą Judejczycy mówiąc jak może On nam dać ciało zjeść                    |